

#afbkkcinema

JUNE 2018

Theme: music

af

Alliance Française

Bangkok

SCHEDULE

FREE SCREENINGS IN ROOM 202-203 2nd floor of Alliance Francaise Bangkok

Wednesday 6 June	19:00	French Cancan
Wednesday 13 June	19:00	Barbara
Wednesday 6 June	19:00	Villa Amalia
Wednesday 27 June	19:00	Rock'n Roll



JEAN GABIN
FRANCOISE ARNOUL
MARIA FELIX
JEAN RENOIR

FRENCH CANCAN

ADAPTATION CINEMATOGRAPHIQUE ET DIALOGUE DE JEAN RENOIR, D'APRES UNE IDEE D'ANDRE-PAUL ANTOINE
AVEC POUR LA PREMIERE FOIS A L'ECRAN PHILIPPE CLAY, AVEC LE CONCORD DE
EDITH PIAF. PATACHOU. ANDRE CLAUDEAU. JEAN RAYMOND
MUSIQUE DE GEORGES VAN PARVY - SOULIGNÉ PAR TECHNIDOLAN - SCENAR PANDRAMIQUE
CHEF DECORATEUR MAX DUFFY, DIRECTEUR DE LA PHOTO MICHEL KESLÉ, DIRECTEUR DE PRODUCTION LOUIS WOFF

FRENCH CLASSIC

French Cancan

102 min
In French with Thai subtitles

FR/IT | 1955 | Directed by Jean Renoir, with Jean Gabin, Françoise Arnoùl, María Félix | Comedy, Drama, Music

Cette comédie musicale classique se déroule à la fin du XIXe siècle, au coeur de la vie nocturne parisienne et est sans doute la plus belle des études de Renoir sur la relation difficile entre la vie et le théâtre. Jean Gabin joue le rôle de l'imprésario du théâtre Henri Danglard, qui envisage de fonder son nouveau club - le Moulin Rouge - autour d'une réinvention moderne de la danse cancan. Il engage la jolie jeune lavandière Nini pour ses talents naturels, afin de faire d'elle la vedette du spectacle. Mais l'attrance de Henri pour Nini enflamme bientôt la jalousie de son amante danseuse du ventre, Lola.

ภาพยนตร์เพลงคลาสสิกบอกเล่าเรื่องราวของนักทอราตรีในเมืองปารีส ช่วงปลายศตวรรษที่ 19 และเป็นพลานชั้นสำคัญที่แสดงให้เห็นมุมมองลึกซึ้งของมนุษย์กับที่มีต่อชีวิตจริงและฉากละครเวที นักแสดงนำ ดวงกาเบ็ญ รับบทเป็นออร์ดี ดอกคาร์ดินัลผู้ดูแลโรงละคร ซึ่งตัดสินใจปรับเปลี่ยนโฉมหน้าสถานที่นี่ให้กลายเป็นคลับชื่อว่า มูเล็ง รูซ โดยเปิดตัวพร้อมกับการเต้นแคนแคน เขาได้ว่าจ้างสาวรำนัซกรีด นินี เพราะเห็นในพรสวรรค์ของเธอ โดยหวังปั้นให้เธอเป็นดาวเด่นของบาร์ ทว่า ความสัมพันธ์ของออร์ดีและนินีได้ปลุกไฟรักแรงแห้วง โลลา นักเต้นระบำหน้าท้องแฟนสาวของออร์ดี

This classic musical comedy drama is set amidst the shimmering nightlife of late 19 th century Paris and is arguably the finest of Renoir's studies of the uneasy relationship between life and theatre. Jean Gabin stars as theatre impresario Henri Danglard, who plans to base his new club – the Moulin Rouge – around a modern reinvention of traditional cancan dancing. He hires pretty young washerwoman Nini with a view to harnessing her natural talents and making her the star of the show. But Henri's attraction to Nini soon ignites the jealousy of his belly dancer lover Lola.

TRAILER



SCREENING

Wed 6 June - 19:00



SELECTION OFFICIELLE
UN CERTAIN REGARD
 FESTIVAL DE CANNES
 FILM D'OUVERTURE

BALIBAR
BARBARA
AMALRIC

CONTEMPORARY FRENCH FILM

Barbara

98 min

In French with English subtitles

FR | 2017 | Directed by Mathieu Amalric, with
 Jeanne Balibar, Mathieu Amalric, Vincent Peirani |
 Biography, Drama, Music

Une actrice va jouer Barbara, le tournage va commencer bientôt. Elle travaille son personnage, la voix, les chansons, les partitions, les gestes, le tricot, les scènes à apprendre, ça va, ça avance, ça grandit, ça l'envahit même. Le réalisateur aussi travaille, par ses rencontres, par les archives, la musique, il se laisse submerger, envahir comme elle, par elle.

ภาพยนตร์ซึ่งชีวิตประจำวันเรื่องราวของนักแสดงสาวที่ต้องรับบทเป็น บาร์บารา เธอได้ศึกษาบุคลิกต่าง ๆ ของคนที่เธอต้องรับบท ทั้งน้ำเสียง บทเพลง การแบ่งช่วงตอนทั้งการพูดและการร้อง ทำท่าง และการแสดงบนเวที ยิ่งเธอตั้งใจมากขึ้น ตัวตนของบาร์บาราก็ยิ่งกลืนกินตัวตนของเธอมากขึ้นเรื่อย ๆ และในเวลาเดียวกัน ผู้กำกับก็ต้องศึกษาตัวตนของบาร์บาราผ่านการพูดคุย บันทึกต่าง ๆ และบทเพลง ก็ามถึงตัวตนของบาร์บาราเช่นกัน

An actress will play Barbara, the French singer. The shoot will soon start. The actress works on her character, her voice, the songs, scores, the gestures, knitting, scenes she has to learn, things are going okay, there's progress, development, she is even overwhelmed. The film director also works, through his encounters, through archives, music, he let himself be submerged, overwhelmed like the actress, by the actress.

TRAILER



SCREENING

Wed 13 June - 19:00

I S A B E L L E H U P P E R T

VILLA AMALIA

UN FILM DE
BENOIT JACQUOT



J E A N - H U G U E S A N G L A D E
SCENARIO DE BENOIT JACQUOT EN COLLABORATION AVEC JULIEN BOIVENT
D'APRES LE ROMAN DE PASCAL QUIGNARD "VILLA AMALIA", EDITIONS GALLIMARD
MUSIQUE DE BRUNO COULAIS AVEC XAVIER BEAUVOIS / MAYA SANSA
UNE PRODUCTION RECTANGLE PRODUCTIONS / ECRISPACEOP / POINT PRO / FRANCE 2 CINEMA ET LA TELEVISION SUISSE SUKKAMBE AVEC LA PARTICIPATION DE FRANCE 2 / CANAL 7 ET CINEMA
EN ASSOCIATION AVEC NORICA ECRIVAINS ET CINEMAS 3 AVEC LA PARTICIPATION DU CENTRE NATIONAL DE LA CINEMATOGRAPHIE AVEC LE SOUTIEN DE LA REGION ILE DE FRANCE / PRODIGE ET
ET L'ANGON-ARICCA AVEC LE SOUTIEN DE LA REGION CAMPANIA (ITALIE) AVEC LA COLLABORATION DE LA COMMISSION DU FILM EN BRETAGNE (MARE CAROLINE CHAPPELIER
SON HENRI HAERDF / FRANCIS MUSY SECOURS KATIA WYSZKOP MONTAGE LUC BARRISER DIRECTION DE PRODUCTION MARE-JEANNE PASCAL
PRODUIT PAR EDUARD WEIL ET JEAN-MARC FROHE

CONTEMPORARY FRENCH FILM

Villa Amalia

94 min

In French and Italian with English subtitles

FR/SW | 2009 | Directed by Benoît Jacquot, with
Isabelle Huppert, Jean-Hugues Anglade, Xavier
Beauvois | Drama, Music

Comme la goutte d'eau fait déborder le vase, Ann voit une nuit Thomas embrasser une autre, et elle décide de le quitter, de tout quitter. Elle est musicienne, seule la musique la tient mais ne la retient pas. Elle ne tient qu'à la musique. Avec l'amitié de Georges, surgi de son enfance, elle rompt et fuit, part à la rencontre de son origine et de son destin, trouve une île, là où est la Villa Amalia.

อานน์ เป็นนักร้อง และมิเพียงดนตรีเท่านั้นที่ช่วยจิตใจเธอได้ และนับจากนั้น ดนตรีก็เป็นทุกอย่างในชีวิตเธอ
คืนหนึ่ง อานน์ ได้เห็น โรมาลี กอดจูบกับผู้หญิงอื่น เธอจึงบอกลาเขา ละทิ้งทุกอย่าง และออกเดินทางเพื่อ
เริ่มต้นชีวิตใหม่ เธอเดินทางไปที่เกาะซึ่งเป็นที่ตั้งของหมู่บ้าน วิลลา อามาลิอา
อิชญาเบล อูปเปร์ ได้รับคำยกย่องชื่นชมของมากมายจากบทแสดงนำของภาพยนตร์เรื่องนี้ ซึ่งเป็นการร่วมมา
ครั้งที่ 5 กับผู้กำกับ เบอนัวต์ จาค็อตต์

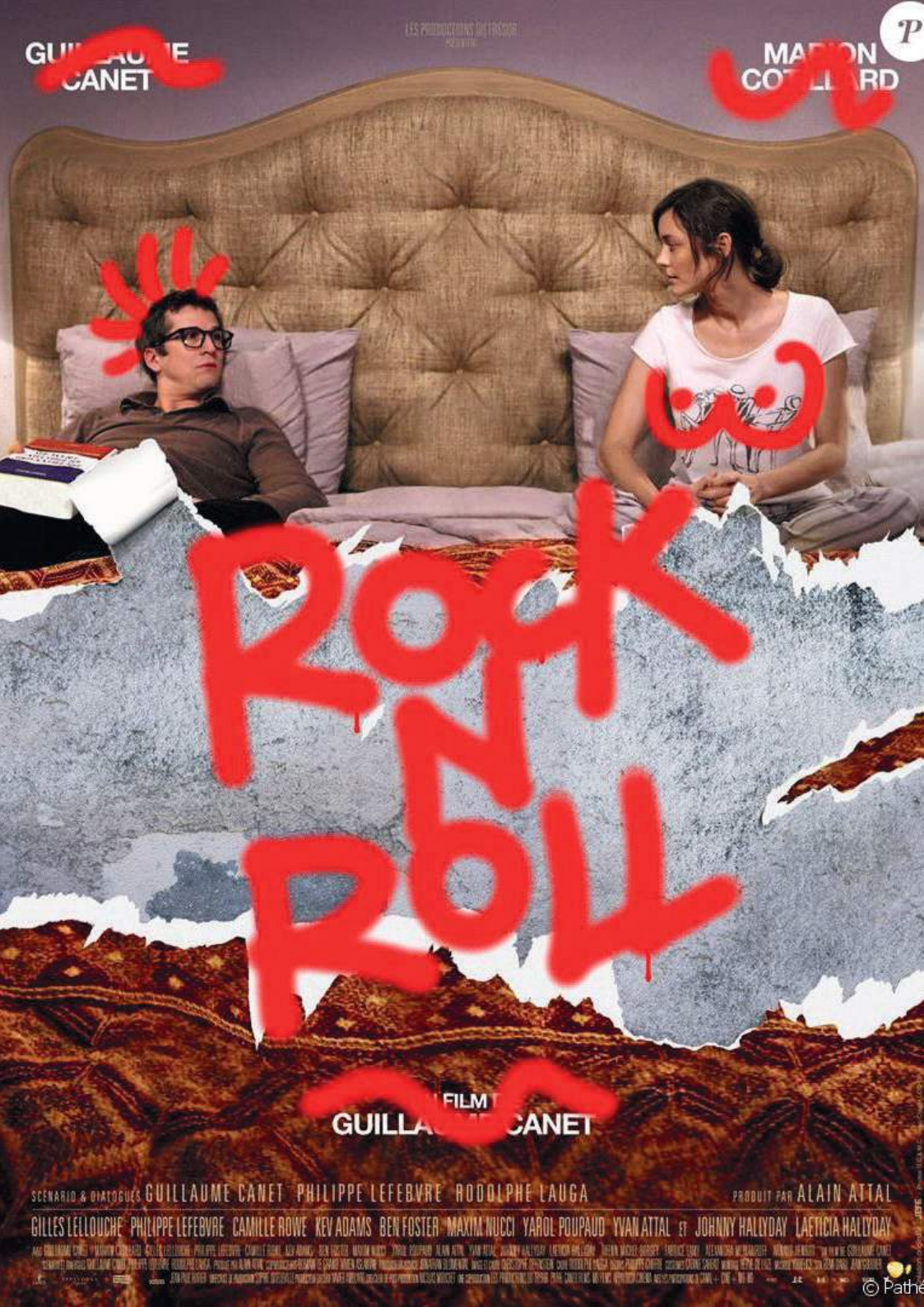
Like the straw that breaks the camel's back, one night Ann sees Thomas kissing another woman and she decides to leave him, to leave everything behind. She's a musician and only music has a hold over her, but it doesn't hold her back. Music is everything to her. Georges, a childhood acquaintance, appears on the scene. Empowered by his friendship, Ann breaks up with Thomas and leaves. Setting out to face her origins and her destiny, she finds an island, there where the Villa Amalia stands.

TRAILER



SCREENING

Wed 20 June - 19:00



CONTEMPORARY FRENCH FILM

Rock'n Roll

123 min
In French with English subtitles

FR | 2017 | Directed by Guillaume Canet, with Guillaume Canet, Marion Cotillard, Philippe Lefebvre | Comedy, Drama, Music

À 43 ans, Guillaume Canet a tout pour être heureux. Pourtant, sa vie de famille avec Marion, son fils, sa maison de campagne, ses chevaux lui donnent une image ringarde et plus vraiment sexy... Guillaume a compris qu'il y a urgence à tout changer. Et, pour y parvenir il va aller loin, très loin, sous le regard médusé et impuissant de son entourage.

ด้วยวัย 43 ปี ก็ียม กานต์ มีทุกอย่างพร้อมสำหรับชีวิตที่เป็นสุขแล้ว ทั้งภรรยา ลูกชาย บ้านในฟาร์ม และเหล่าสัตว์เลี้ยง ทำให้ชีวิตเขาดูเซ็กซี่ และไม่มัวเฝ้าหน้าใจอีกต่อไป... ก็ียมจึงตระหนักได้ว่า เขาต้องเปลี่ยนแปลงบางสิ่งโดยด่วน จนคนรอบข้างประหลาดใจ

At the age of 43, Guillaume Canet has every reason to be happy. Yet his life with Marion, his son, his country house, and his horses all make him look like a has-been. He seems to have lost his sex appeal. Guillaume understands that he must change everything, and fast. And he'll have to go to great lengths to do so, while his nearest and dearest look on with amazement.

TRAILER



SCREENING

Wed 27 June - 19:00

#afbkkcinema

JUNE 2018

Theme: music

af

Alliance Française

Bangkok